Anlage - Allegato

92044

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2014

Decreti - Parte 1 - Anno 2014

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

DEKRET DES DIREKTORS DES DIENSTES
vom 10. Juni 2014, Nr. 31.12/344185

Pflichtvorbeugung gegen die Bovine Virus Diarrhoe/Mucosal Disease (BVD/MD) in der Provinz Bozen - Abschaffung des eigenen Dekrets Nr. 31.12/136762 vom 10. März 2009

Es wurde eingesehen in den Einheitstext der Sanitätsgesetze, der durch das Königliche Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265, in geltender Fassung, genehmigt wurde.

Es wurde eingesehen in das Veterinärpolizeireglement, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 8. Februar 1954, Nr. 320, und insbesondere in den Artikel 68.

Es wurde eingesehen in das Gesetz vom 23. Dezember 1978, Nr. 833, in geltender Fassung.

Es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 2. Januar 1981 Nr. 1 betreffend „Regelung des Landesgesundheitsdienstes“.

Es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 12. Januar 1983 Nr. 3, in geltender Fassung, betreffend „Gliederung der Aufgabengebiete des Veterinärwesens und Neuordnung des tierärztlichen Dienstes“, aufgrund dessen der Landesveterinärdirektor zuständig ist für die Ergreifung von Maßnahmen des Veterinärbereichs im Gebiet mehrerer Gemeinden sowie für das Ergreifen von Maßnahmen, die auf die Sanierung von infizierten Betrieben abzielen oder darauf abzielen, gesunde Tierzuchtbetriebe vor Krankheiten und Infektionen zu schützen.

Es wurde eingesehen in das Legislativdekret vom 16. März 1992, Nr. 266, über die Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis.

Es wurde Einsicht genommen in den Artikel 10 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 1992 Nr. 10, in geltender Fassung, laut welchem der Abteilungsdirektor alle Verwaltungsbefugnisse, die in den Sachbereich der Abteilung fallen, wahrnimmt, mit Ausnahme jener, welche ausdrücklich anderen Entscheidungsträgern vorbehalten sind.

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

DECRETO DEL DIRETTORE DI SERVIZIO
del 10 giugno 2014, n. 31.12/344185

Profilassi obbligatoria della diarrea virale bovina/malattia delle mucose (BVD/MD) in Provincia di Bolzano - Abrogazione del proprio decreto n. 31.12/136762 del 10 marzo 2009

Visto il Testo Unico delle Leggi Sanitarie, approvato con Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265, e successive modifiche.

Visto il Regolamento di Polizia Veterinaria, approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 8 febbraio 1954, n. 320, ed in particolare l’articolo 68.

Vista la Legge 23 dicembre 1978, n. 833, e successive modifiche.

Vista la Legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1 su “Disciplina del Servizio sanitario provinciale”.

Vista la Legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3 e successive modifiche su “Esercizio delle funzioni in materia veterinaria e riordino dei servizi veterinari” in base al quale compete al Direttore del Servizio veterinario provinciale l’adozione di provvedimenti prescrittivi in materia veterinaria riguardanti il territorio di più comuni, nonché l’adozione di misure dirette a conseguire il risanamento delle aziende zootecniche infette o a salvaguardare quelle indenni da malattie o infezioni.

Visto il Decreto Legislativo 16 marzo 1992, n. 266, recante le norme di attuazione dello Statuto speciale per il Trentino Alto Adige concernenti il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento.

Visto l’articolo 10, comma 3, della Legge provinciale 23 aprile 1992 n. 10 e successive modifiche, in base al quale il direttore di ripartizione esercita tutte le funzioni amministrative nella materia di competenza della ripartizione, escluse quelle attribuite ad altri organi.

Es wurde Einsicht genommen in den Artikel 21 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 14. August 1996 Nr. 18, laut welchem der Direktor des Landestierärztlichen Dienstes die Funktionen eines Abteilungsdirektors ausübt.

Es wurde eingesehen in das eigene Dekret vom 10. März 2009 Nr. 31.12/136762 betreffend Bestimmungen zur Pflichtvorbeugung gegen die Bovine Virus Darrhoe/Mucosal Disease (BVD/MD) in der Provinz Bozen - Abschaffung des eigenen Dekrets Nr. 32/2771 vom 25. Oktober 1999"".

Aufgrund der geringen BVD-Virus-Prävalenz in der Provinz Bozen wird als angemessen erachtet, das obgenannte Dekret an die aktuelle epidemiologische Situation und die neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse anzupassen. Dies sieht das vorübergehende Verbringungsverbot von Rindern aus BVD-Virusverdächtigen Betrieben auf Versteigerungen, Märkte, Ausstellungen, andere Betriebe und Almen und in Ausnahmefällen auch Impfmaßnahmen vor.

Dies vorausgeschickt, wird vom Landesveterinärdirektor Folgendes

verfügt

Artikel 1
Anwendungsbereich

1. Die Umsetzung des Programms zur Sanierung der Rinderzuchtbestände in der Provinz Bozen von der Bovinen Virusdiarrhoe/Mucosal Disease (BVD/MD) ist Pflicht.

2. Von dem laut Absatz 1 angeführten Programm sind reine Rindermastbetriebe ausgeschlossen.

Artikel 2
Kennzeichnung der Tiere

1. Es gelten all jene Tierkennzeichen, mit denen die Tiere im Laufe vergangener staatlicher Vorbeugungskampagnen, im Sinne des Landesgesetzes vom 27. April 1995, Nr. 9, und der geltenden EU-Bestimmungen gekennzeichnet wurden.

Artikel 3
Durchführung der Proben

1. Sämtliche Rinder, die sich in Beständen der Provinz Bozen befinden oder auf Almen oder

Visto l'articolo 21, comma 2, della Legge provinciale 14 agosto 1996 n. 18, in base al quale il Direttore del Servizio veterinario provinciale esercita le funzioni di competenza del direttore di ripartizione.

Visto il proprio decreto 10 marzo 2009 n. 31.12/136762 sulla "Disciplina della profilassi obbligatoria della diarrea virale bovina/malattia delle mucose (BVD/MD) in Provincia di Bolzano - Abrogazione del proprio decreto n. 32/2771 del 25 ottobre 1999".

Ritenuto opportuno, vista la scarsa prevalenza del virus BVD in Provincia di Bolzano, adattare il suddetto decreto all'attuale situazione epidemiologica ed alle più recenti conoscenze scientifiche, introducendo quindi il divieto transitorio di movimentare i bovini provenienti da aziende sospette per il virus della BVD verso aste, mercati, esposizioni, altre aziende e malghe e autorizzando, in casi eccezionali, anche interventi vaccinali.

Ciò premesso, il Direttore del Servizio veterinario provinciale

decreta

Articolo 1
Campo di applicazione

1. L'implementazione del piano di risanamento delle aziende zootecniche bovine da riproduzione dalla diarrea virale bovina/malattia delle mucose (BVD/MD) in Provincia di Bolzano ha carattere obbligatorio.

2. Sono escluse dal piano di cui al comma 1 le aziende indirizzate esclusivamente alla produzione di carne.

Articolo 2
Identificazione degli animali

1. Sono ritenuti validi i contrassegni auricolari già applicati agli animali nel corso delle passate campagne di profilassi, ai sensi della Legge provinciale del 27 aprile 1995, n. 9 e della normativa comunitaria in vigore.

Articolo 3
Esecuzione delle prove

1. Tutti i bovini presenti nelle aziende zootecniche della Provincia di Bolzano o condotti all'alpeggio

Wieden verbracht werden, müssen einer Probe zur Untersuchung auf das BVD-Virus gemäß Absatz 2 unterzogen worden sein.

2. Zum Zweck laut Absatz 1 werden Ohrknorpelproben, die von den Rindern bei ihrer Erstkennzeichnung laut Artikel 2 gezogen werden, oder jegliche andere Art von Probe verwendet, die gemäß Artikel 6, Absatz 1 als geeignet erachtet wird.

Artikel 4
Voraussetzungen für den Rinderverkehr

1. Rinder dürfen nur dann in Rinderzuchtbetriebe, auf Almen und Weiden, Handelsställe, Zuchtversteigerungen und Ausstellungen in der Provinz Bozen verbracht werden, wenn sie bei der Untersuchung laut Artikel 3 ein günstiges Ergebnis erbracht haben.

2. Sollten Rinder, die in die Provinz Bozen verbracht werden, nicht die Anforderungen laut Artikel 3 erfüllen, muss die Untersuchung auf jeden Fall vor der Ankunft in den Örtlichkeiten laut Absatz 1 durchgeführt werden. Diese Untersuchung kann auch gleichzeitig mit der Ankunft der Rinder erfolgen, wenn diese von anderen Tieren räumlich getrennt gehalten werden bis das negative Ergebnis der Untersuchung aufliegt.

3. Die sanitären Informationen müssen gemäß den Absätzen 1 und 2 auf der Herkunftserklärung der Rinder angeführt werden oder in der Rinderdatenbank der Provinz Bozen aufscheinen.

Artikel 5
Einschränkungen im Rinderverkehr

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 4 dürfen Betriebe, bei denen durchgeführte Untersuchungen auf eine BVD-Virus-Zirkulation schließen lassen, für ein Jahr ab Entfernen des letzten persistent infizierten (PI) Kalbes:

a) keine Rinder auf Ausstellungen oder Tierschauen auftreiben.
b) trächtige Rinder an andere Betriebe, auf Versteigerungen und auf Almen verbringen, wenn sie eine der folgenden Voraussetzungen erfüllen:
    - vor der Besamung ein BVD-Antikörper-positives Untersuchungsergebnis aufweisen, wobei die Probe nicht vor Erreichen des sechsten Lebensmonats entnommen werden darf,

o al pascolo devono risultare sottoposti ad una prova per la ricerca del virus della BVD ai sensi del comma 2.

2. Per la prova di cui al comma 1 vengono utilizzati campioni di cartilagine auricolare, prelevati ai bovini al momento della loro prima identificazione ai sensi dell'articolo 2 o qualsiasi altro tipo di campione ritenuto idoneo ai sensi dell'articolo 6, comma 1.

Articolo 4
Presupposti per la movimentazione di bovini

1. Bovini possono essere movimentati verso aziende bovine da riproduzione, malghe, alpeggi, stalle di sosta, aste da riproduzione ed esposizioni della Provincia di Bolzano solo se l'esito della prova di cui all'articolo 3 ha dato esito favorevole.

2. Se i bovini introdotti in Provincia di Bolzano non sono in possesso dei requisiti di cui all'articolo 3, la prova deve essere in ogni caso eseguita prima dell'arrivo dell'animale nei luoghi di cui al comma 1. Tale prova può essere effettuata anche contestualmente all'arrivo degli animali se gli stessi sono detenuti fisicamente separati fino a quando all'esito negativo della prova non sia disponibile.

3. Le informazioni sanitarie di cui ai commi 1 e 2 devono essere riportate nella dichiarazione di provenienza dei bovini oppure essere presenti nella banca dati dei bovini della Provincia di Bolzano.

Articolo 5
Limitazioni alla movimentazione di bovini

1. Fatto salvo quanto disposto dall'articolo 4 le aziende nelle quali le prove eseguite fanno presumere una circolazione del virus della BVD, per la durata di un anno dall'allontanamento dell'ultimo vitello persistentemente infetto (PI):

a) non possono condurre bovini ad esposizioni o mostre di animali;
b) possono movimentare bovine gravide verso altre aziende, aste e malghe se soddisfano uno dei seguenti requisiti:
    - presentare un esito positivo al test per anticorpi BVD prima della fecondazione con prelievo del campione non prima del sesto mese di vita;

- maximal drei Wochen vor Verbringen negativ auf BVD-Antikörper untersucht werden,
- vor der Besamung wirksam gegen BVD geimpft werden.

c) trächtige Rinder, die keine der Voraussetzungen laut Buchstabe b) erfüllen, nur auf eigens für diese ausgewiesene Almen auftreiben.

2. Im Falle reiner Kälberversteigerungen dürfen Kälber aufgetrieben werden, deren Untersuchungsergebnis noch ausständig ist, mit Ausnahme jener Kälber, die für Rinderzuchtbetriebe und gemischte Rinderbetriebe in der Provinz Bozen bestimmt sind, welche in jedem Fall ein negatives Untersuchungsergebnis laut Artikel 4 aufweisen müssen.

3. Wenn ein Rind außer Provinz verbracht wird, muss das Untersuchungsergebnis laut Artikel 4, sofern verfügbar, auf der Herkunftserklärung des Tieres unter den sanitären Informationen angeführt werden.

4. Abweichungen von den Vorschriften von Absatz 1 dieses Artikels darf nur der Landestierärztliche Dienst in Absprache mit dem betrieblichen tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs genehmigen.

Artikel 6
Untersuchungen

1. Die bei Einzeltieren oder auf Betriebsebene zu verwendenden Tests werden vom Landestierärztlichen Dienst nach den neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen festgelegt, um eine wirksame, schnelle und sichere Kontrolle zu gewährleisten.

2. Die Proben werden gemäß den vom Landestierärztlichen Dienst für die Durchführung der diagnostischen Tests festgelegten Modalitäten an den Sitz in Bozen des Instituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien geschickt, der innerhalb einer Woche alle Ergebnisse dem Landestierärztlichen Dienst und dem betrieblichen tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs bereitstellt.

Artikel 7
Maßnahmen gegenüber viruspositiven Rindern

1. Jene Rinder, die aufgrund der Untersuchung der bei der Erstkennzeichnung entnommenen

- essere state testate per anticorpi BVD con esito negativo al massimo tre settimane prima dello spostamento;
- essere state vaccinate efficacemente contro la BVD prima della fecondazione.

c) possono condurre le bovine gravide che non soddisfano alcuno dei requisiti di cui alla lettera b) solo su malghe riservate.

2. Alle aste di soli vitelli possono essere condotti animali dei quali non è ancora noto l'esito della prova, ad eccezione dei vitelli destinati ad aziende da riproduzione o miste della Provincia di Bolzano, che devono presentare in ogni caso un esito negativo ai sensi dell'articolo 4.

3. Se un animale viene trasportato fuori provincia l'esito dell'esame di cui all'articolo 4, deve essere riportato, se disponibile, fra le informazioni sanitarie della dichiarazione di provenienza di tale animale.

4. Deroghe alle disposizioni di cui al comma 1 del presente articolo possono essere concesse solo dal Servizio veterinario provinciale sentito il Servizio Veterinario aziendale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Articolo 6
Controlli

1. I test da utilizzare per i singoli animali o per le aziende vengono scelti dal Servizio veterinario provinciale sulla base delle più recenti conoscenze scientifiche, al fine di garantire l'esecuzione di un controllo efficace, rapido ed attendibile.

2. I campioni vengono inoltrati, secondo le modalità stabilite dal Servizio veterinario provinciale per l'esecuzione dei test diagnostici, alla sede di Bolzano dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, la quale rende noti entro una settimana tutti gli esiti al Servizio veterinario provinciale e al Servizio Veterinario aziendale dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

Articolo 7
Provvedimenti nei confronti di bovini virus-positivi

1. I bovini risultati positivi al virus a seguito della prova eseguita sul campione di cartilagine prele-

Ohrknorpelprobe als Virus positiv resultieren, gelten als PI-Tiere, müssen nach Mitteilung unverzüglich von den anderen belegfähigen oder trächtigen Rindern getrennt werden und müssen innerhalb von drei Wochen ab Mitteilung des Untersuchungsergebnisses durch den Landestierärztlichen Dienst der Schlachtung zugeführt werden. Abweichend kann der Landestierärztliche Dienst oder der zuständige Amtstierarzt nach der ersten Probeentnahme eine zweite Untersuchung anfordern. Zum selben Zweck können vom Landestierärztlichen Dienst auch weitere Untersuchungen angeordnet werden.

2. Zur Feststellung, ob es sich um eine transiente Virämie oder eine persistente Infektion handelt, müssen die betreffenden Rinder älter als 6 Monate, die infolge der Untersuchungen serologisch positiv sind, unverzüglich von den anderen belegfähigen oder trächtigen Rindern getrennt werden und in der Regel nach mindestens 30 Tagen ab der ersten Probeentnahme einer zweiten serologischen Untersuchung unterzogen werden. Zum selben Zweck können vom Landestierärztlichen Dienst auch weitere Untersuchungen angeordnet werden.

3. Sollte das Ergebnis der zweiten Untersuchung laut Absatz 2 auf BVD-Antigen wieder positiv sein, so gelten diese Rinder als PI-Tiere. Diese müssen innerhalb von drei Wochen ab Zustellung des Untersuchungsergebnisses durch den Landestierärztlichen Dienst der Schlachtung zugeführt werden. Als PI-Tiere gelten auch Rinder, die bei nur einer positiven Untersuchung auf BVD-Antigen reagiert haben und vor Durchführung der zweiten Untersuchung an BVD verendet sind oder auf Grund von klinischen Symptomen, welche der BVD zuzuschreiben waren, notgeschlachtet werden mussten. Handelt es sich beim PI-Tier um ein trächtiges Rind, so gilt das Kalb eines solchen Tieres auch ohne weitere Untersuchungen als PI-Tier und muss der Schlachtung zugeführt werden.

4. Die Schlachtung der infizierten Rinder muss in einem in der Autonomen Provinz Bozen gelegenen Schlachthof erfolgen. Der Amtstierarzt stellt auf Anfrage des Tierbesitzers eine diesbezügliche Schlachtbestätigung aus.

5. Für die Schlachtung oder für verendete Tiere laut den Absätzen 1 und 3 wird dem Tiereigentümer die von der Landesregierung festgesetzte Schlachtentschädigung ausbezahlt.

6. Für trächtige Rinder ab dem siebten Trächtigkeitsmonat, die als PI-Tiere der Schlachtung zu-

vato al momento della prima identificazione vengono considerati animali P.I. e devono essere immediatamente separati dagli altri animali in età riproduttiva o gravidi e macellati entro tre settimane dalla comunicazione dell'esito da parte del Servizio veterinario provinciale. In deroga a quanto sopra il Servizio veterinario provinciale o il veterinario ufficiale territorialmente competente possono richiedere dopo il primo prelievo un secondo controllo. A questo scopo possono essere disposti dal Servizio veterinario provinciale ulteriori esami.

2. Al fine di accertare se si tratta di una viremia transitoria o di un'infezione persistente i bovini al di sopra dei 6 mesi che a seguito degli esami sono risultati sierologicamente positivi devono essere immediatamente separati dagli altri bovini in età riproduttiva o gravidi e sottoposti, di regola a distanza di almeno 30 giorni dal primo prelievo, ad un secondo controllo sierologico. A questo scopo il Servizio veterinario provinciale può disporre l'esecuzione di ulteriori esami.

3. Qualora il risultato del secondo esame sierologico per BVD-antigene di cui al comma 2 sia nuovamente positivo, tali bovini devono essere considerati persistentemente infetti ed avviati alla macellazione entro 3 settimane dalla notifica dell'esito diagnostico eseguita dal Servizio veterinario provinciale. Vengono considerati altresì persistentemente infetti anche i bovini che pur avendo reagito positivamente ad una sola prova virologica per BVD-antigene, sono morti o sono stati macellati d'urgenza a causa di sintomi clinici riferibili alla BVD prima dell'esecuzione della seconda prova. Nel caso in cui l'animale P.I. sia una bovina gravida, il vitello nato dalla stessa bovina è da considerarsi animale P.I. anche senza l'effettuazione di ulteriori controlli e come tale deve essere avviato alla macellazione.

4. La macellazione dei bovini infetti deve avvenire in un macello situato nel territorio della Provincia di Bolzano. Il veterinario ufficiale rilascia su richiesta del proprietario degli animali il relativo certificato di macellazione.

5. Per la macellazione o la morte degli animali di cui ai commi 1 e 3 viene corrisposto al proprietario un indennizzo di macellazione stabilito dalla Giunta provinciale.

6. Per le bovine gravide a partire dal 7° mese di gestazione, che devono essere macellate in

geführt werden müssen, wird die Ausmerzentschädigung sowohl für das Muttertier als auch für das noch nicht geborene Kalb ausbezahlt. Zu diesem Zweck legt der Tiereigentümer dem Landestierärztlichen Dienst ein Gesuch vor, welchem die Bescheinigung über die erfolgte Schlachtung des PI-Tieres oder eine Bestätigung des zuständigen Amtstierarztes oder behandelnden Tierarztes über das Verenden des Rindes an BVD-Symptomen sowie eine Kopie des Besamungsscheines beigelegt werden.

7. Abweichungen von den Bestimmungen gemäß den Absätzen 3, 4 und 6 kann nur der Landestierärztliche Dienst gewähren.

8. Die Entschädigungen laut Absatz 5 werden nicht gewährt oder können, falls sie gewährt wurden, zurückverlangt werden, wenn den Bestimmungen dieses Dekretes nicht nachgekommen wird.

Artikel 8
Impfungen

1. Die Impfung gegen BVD/MD ist in den Zuchtbetrieben der Autonomen Provinz Bozen verboten.

2. In Abweichung zu Absatz 1 kann der Landestierärztliche Dienst in Absprache mit dem betrieblichen tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs in Einzelfällen eine Impfung genehmigen, sofern dies wissenschaftlich begründet ist und es die epidemiologische Situation erfordert. Die Kosten für die durchzuführende Impfung trägt der Tierhalter. Die erfolgte Impfung ist in der Rinderdatenbank der Autonomen Provinz Bozen zu vermerken.

Artikel 9
Strafen

1. Die Übertretungen dieses Dekretes werden im Sinne von Artikel 4 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung, mit einer Geldbuße von 305,00 Euro bis 3.045,00 Euro geahndet, es sei denn, es handelt sich um eine Straftat.

Artikel 10
Inkrafttreten und Abschaffung

1. Dieses Dekret tritt unverzüglich in Kraft und schafft das eigene Dekret vom 10. März 2009 Nr. 31.12/136762 ab.

quanto animali persistentemente infetti, viene corrisposto un indennizzo di macellazione sia per la madre che per il vitello non partorito. A tal fine il proprietario presenta la relativa domanda al Servizio veterinario provinciale corredata dal certificato di avvenuta macellazione dell'animale persistentemente infetto o da una dichiarazione rilasciata dal veterinario ufficiale o curante competente, la quale attesti che il bovino è morto a causa di sintomi ascrivibili alla BVD, nonché da una copia del certificato di fecondazione.

7. Deroghe alle disposizioni di cui ai commi 3, 4 e 6 possono essere concesse solo dal Servizio veterinario provinciale.

8. Gli indennizzi di cui al comma 5 non vengono erogati o qualora siano stati erogati ne può essere richiesta la restituzione qualora non vengano rispettate le disposizioni del presente decreto.

Articolo 8
Vaccinazioni

1. È vietata la vaccinazione contro la BVD/MD nelle aziende da riproduzione della Provincia Autonoma di Bolzano.

2. In deroga a quanto disposto al comma 1 il Servizio veterinario provinciale puó autorizzare, in accordo con il Servizio Veterinario aziendale dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, la vaccinazione, qualora ció sia scientificamente giustificato e la situazione epidemiologica lo richieda. I costi per l'esecuzione della vaccinazione sono a carico del detentore degli animali. L'effettuazione della vaccinazione deve essere annotata nella Banca Dati dei bovini della Provincia Autonoma di Bolzano.

Articolo 9
Sanzioni

1. Salvo che il fatto non costituisca reato, le violazioni al presente decreto sono punite ai sensi dell'articolo 4, comma 6 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche, con una sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 305,00 a Euro 3.045,00.

Articolo 10
Entrata in vigore e abrogazione

1. Il presente decreto entra immediatamente in vigore ed abroga il proprio decreto 10 marzo 2009 n. 31.12/136762.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DER LANDESVETERINÄRDIREKTOR

DR. PAOLO ZAMBOTTO

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO
VETERINARIO PROVINCIALE
DOTT. PAOLO ZAMBOTTO